

FAGOR

Compañías de Automoción
Fagor Ederlan S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80549883
Del Note N.º :
Fecha Exp : 21.06.2022
Del. Date :
Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer :
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. Address :

Modugno Bari 70026
Italia

Transportista/Carrier Transport number:318511
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 4219JNG
Plate No :
Remolque : HROXM437
Remoc.plate :

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Ciudad : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Res.
		Quantity	Received		Package	Reference		Label			
2510630003	C MECANISMOS 251063000 180318386 50120LH083	400		PZA	TBA-501494		01619614746/19620850		25	550004306701	
					TBA-501711		096	28538			
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE		100									
Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità/Imballi: Conformità alle schede d'imballi: Data controllo: Firma		16 2416/22 [NO]									
Peso netto total : Total net weight:		3.180,860			Peso bruto total : Total brut weight :		4.208		Nº total de palets o contenedores: Total N.º of palets or containers:		016

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Observaciones:
Comentarios:
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	ROMAN MARIKORENA		

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

PP- 1194

Les recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierInclusivo y
y compris et
including and

15 - 1

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E0F-20025292			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA 70026 Modugno Bari (I)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113880 TRACTORA: 4219 JNG REMOLQUE:		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) SUBVEI GALDO TRASPOK VIA ARIA VECCHIA, 4 83038 PRATOLA SERRA (NA) P.IVA 02952250641 ALBO AV/690056901 B557 958002 - Fax:		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 21-6-2022			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached ALB 80550089 80549883/84 BS		9 Naturaleza de la mercancía Nature of the goods Cont. Piezas Auto			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 10525	12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements			
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:			
21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate 21-6-2022		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery Via del Cid, 40001 - 70026 Modugno (Bari)			
22 SIGNED BY ROMAN MARFICOREN  Fagor Ederlan S. Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23  MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113880 TRACTORA: 4219 JNG REMOLQUE: HROX M43 Firma y sello del porteador Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier			
24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received 24 GIU 2022 Lugar Lieu Recibido con reserva de verifica su qualità e quantità		Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee			

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 • En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 • In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.